CODE

OO-GEORGIA-S

COLOURS

SB

PACKING

12 / 240
pc. / St. / szt. / шт.

EN **Instruction for use**

DE **Gebrauchsanweisung**

PL **Instrukcja użytkowania**

RU **Инструкция по применению**

support.rawpol.com for other languages

RO UA CZ SK HU LT LV EE BY MD BG SI
ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

STANDARDS

EN ISO 16321-1:2022+A1:2024

RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska

reis

The member of REIS GROUP

v. G.GLGO.102

products without the GL0, GL1, GL2 or GL3 marking are not suitable for driving or road use. Only eye protection marked with GL0, GL1, GL2 or GL3 is suitable for driving and road use. Eye protector can affect the recognition of colours and / or signal light detection.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com. This instruction is marked with the version number v. G.GLGO.102, where G.GLGO indicates the item group identifier and 102 corresponds to the subsequent version number. If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for an other lot or an other good. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current/proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use!**

THIS INSTRUCTION CAN BE COPIED AS NEEDED TO ENABLE EACH USER OF THE PRODUCT TO MAKE ACQUAINTED WITH IT.

If case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety at work, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification.

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Hersteller: RAW-POL STEFAŃSKI S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen, ✉ idok@rawpol.com.

Dieses Produkt Gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung. Es wurde der Kategorie II zugeordnet.

Standards: EN ISO 16321-1:2022+A1:2024 „Augen- und Gesichtsschutz für berufliche Anwendungen. Teil 1: Allgemeine Anforderungen.".

Notifizierte Stelle: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany, Nummer der Stelle: 0196.

Produkt/Beschreibung: Schutzbrillen. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.

Bestimmung: Die Schutz-/Korbbrille dient zum Schutz der Augen vor Feststoffsplittern bei der manuellen und maschinellen Verarbeitung von Metallen, Holz, Kunststoffen, keramischen Werkstoffen, beim Abbau von Mineralien und in Umgebungen, in denen die Gefahr besteht, dass Feststoffe in die Augen gelangen, sowie zum Schutz vor Stößen auf hervorstehende Elemente, z. B. Gebäudeteile, Maschinen oder Äste. Brillen/Schutzbrillen schützen vor Spritzern fester Objekte mit geringer Aufprallenergie (bis zu 45 m/s). Sie bieten außerdem Schutz vor zusätzlichen Gefahren, die durch die in den folgenden Tabellen angegebenen Kennzeichnungen gekennzeichnet sind. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen/Spezifikationen beschrieben sind. Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet. Es wird davor gewarnt, das Produkt entgegen seiner Bestimmung, Anleitungsanweisungen und unter Bedingungen hohen Risikos zu verwenden (wo persönliche Schutzmittel der Kategorie III geeignet sind). Der Schutz gegen Gefahren, die in der Anleitung nicht aufgeführt sind, ist nicht garantiert. Dieser Augen Schutz ist für die Kopfgröße geeignet 1-M.

Mechanische Festigkeit

Aufprall-stufe	Beschreibung
C	Schlagfestigkeitsstufe C (Widerstand gegen den Aufprall einer Stahlkugel mit einem Nenndurchmesser von 6 mm, einer Mindestmasse von 0,86 g und einer Geschwindigkeit von 45 m/s)
D	Schlagfestigkeitsstufe D (Widerstand gegen den Aufprall einer Stahlkugel mit einem Nenndurchmesser von 6 mm, einer Mindestmasse von 0,86 g und einer Geschwindigkeit von 80 m/s)
E	Schlagfestigkeitsstufe E (Widerstand gegen den Aufprall einer Stahlkugel mit einem Nenndurchmesser von 6 mm, einer Mindestmasse von 0,86 g und einer Geschwindigkeit von 120 m/s)
HM	Schlagfestigkeitsstufe HM (Widerstand gegen den Aufprall eines Stahlprojektils mit einer Masse von 500 g, einem Nenndurchmesser von 25,40 ± 0,05 mm und einer Fallhöhe von 1,27 m)
T	Prüfungen bei extremen Temperaturen ((55 ± 2)°C und (-5 ± 2)°C)

Fehlt eine Kennzeichnung der Aufprallstufe, bietet das Produkt keinen Schutz gemäß den Stufen C, D, E oder HM.

Anwendungsbereich und weitere Informationen

Kennbuchstaben/-nummern	Anforderungen
16321	Normnummer
1	Erhöhte optische Robustheit
3	Schutz gegen Flüssigkeiten
4	Schutz gegen groben Staub mit Partikelgröße
5	Schutz gegen feine Staubpartikel
6	Schutz gegen Flüssigkeitsstrahlen mit hohem Druck
7	Schutz gegen Wärmestrahlung
9	Schutz gegen geschmolzenes Metall und heiße feste Körper
CH	Chemische Beständigkeit
K	Beständigkeit der Oberfläche gegen Beschädigung durch feine Partikel
N	Beschlagbeständigkeit

Kennzeichnung des Schutzfilters

Kennbuch-staben	Schutzstufe	Beschreibung
U	von 1,2 bis 5	Kennzeichnung eines Filters zum Schutz vor ultravioletter Strahlung
G	von 0 bis 4	Kennzeichnung eines Filters zum Schutz vor Sonnenblendung für den beruflichen Gebrauch
R	von 1,1 bis 10	Kennzeichnung eines Filters zum Schutz vor Infrarotstrahlung
L	-	Erkennung von Lichtsignalen

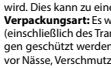
Gebrauch und Bedienung: Klappen Sie das Gestell der Schutzbrille auf und stellen Sie sie entsprechend ein, falls dies möglich ist. Legen Sie die Brille so auf das Gesicht, dass das Brillengestell bequem auf der Nase und Ohren liegt. Bei einer Korbbrille oder Brille mit einem Gummiband ist deren Länge auf die Kopfgröße einzustellen und auf das Gesicht so zu legen, damit die Korbbrille bzw. Brille genau daran anliegt. Bei Brillen mit Ohrenschutz und Gummiband entfernen Sie den Ohrenschutz/Gummiband, indem Sie den Knopf an den Brillenscharnieren auf einer Seite der Brille drücken und gleichzeitig den Ohrenschutz/Gummiband aus dem Rahmen ziehen und den Vorgang auf der anderen Seite der Brille wiederholen. Um den Ohrenschutz/Gummiband zu montieren, schieben Sie die Haken von Ohrenschutz/Gummiband in die Scharniere der Brille, bis die Haken eingerastet sind. Vor dem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, Zustand der Schutzbrillen und ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Zudem ist dieses auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten. Der Verlust von Schutzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Das Produkt hat keine Ersatzteile.

Materialien, aus denen dieses Produkt hergestellt wurde, sollten sich nicht negativ auf die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers auswirken. Es sind keine Fälle bekannt, in denen die Materialien der Schutzbrille bzw. Korbbrille allergische Reaktionen hervorrufen, jedoch kann jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder jene als Bestandteil des Produktes fungierende Substanz ein Allergen, wie z. B. Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw. sein. Es wird besonders empfindlichen Personen empfohlen, vor dem Gebrauch das Produkt zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.

Reinigung, Pflege und Desinfektion: Mit einem weichen, im warmen Wasser und Seife getränkten Tuch reinigen, abspülen und trocknen oder mit einem sauberen und weichen Tuch abwischen. Es dürfen keine anderen Materialien verwendet werden, die eine Beschädigung der Gläseroberflächen nach sich ziehen könnten. Reinigungsmittel verwenden, die für den Träger einer Schutz- bzw. Korbbrille als unbedenklich gelten. Beim Beschlagen die Gläser mit einem weichen Tuch abwischen. Alle 3 Monate wird eine Desinfektion empfohlen. Die Desinfektion aller Teile, die mit dem Benutzer in Kontakt kommen, sollte mit allgemein verfügbaren Desinfektionsmitteln erfolgen. Bei einer mit Anti-Fog beschichteten Brille sollten die Brille unter fließendem Wasser gewaschen und trocknen gelassen werden. Der stärkere Schmutz wird leicht mit einem weichen Tuch abgewischt. Reiben Sie nicht die Innenseite der Linse, da die Anti-Fog--Schicht möglicherweise abgewischt oder zerkratzt wird.

Aufbewahrung: Das Produkt in einer Schutzverpackung an einem trockenen, gut belüfteten, sauberen und staubfreien Ort aufbewahren. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Kontakt der Gläser mit scharfen Gegenständen vermeiden, die die Oberfläche der Brille verkratzen oder anderweitig beschädigen könnten. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produktes, welches nicht bestimmungsgemäß aufbewahrt wird. Dies kann zu einer Verringerung des Schutzniveaus der Handschuhe führen.

Verpackungsart: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu vertreiben (einschließlich des Transportes). Produkte mit empfindlicher Struktur sollten zusätzlich vor Beschädigungen geschützt werden. Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

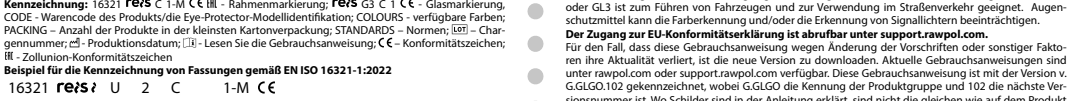

Illustration 1

Produktionsdatum: Steht auf dem Produkt (Illustration 1). Die Pfeile geben jeweils den Monat und das Jahr der Produktion an.

Haltbarkeitsfrist: Die Nutzungsdauer kann anhand des Produktverschleißes abgeschätzt werden. Aufgrund unterschiedlicher Nutzungsintensitäten und Umwelteinflüsse (z. B. Sonneneinstrahlung, Regen) kann keine genaue Nutzungsdauer angegeben werden. Die Brillen/Schutzbrillen behalten ihre Schutzwirkung bis zu einer Beschädigung, die nicht ohne Minderung des Schutzniveaus repariert werden kann. Augenschutz, der einem Aufprall ausgesetzt war, darf nicht weiterverwendet werden und ist zu ersetzen. Bei sachgemäßer Lagerung beträgt die maximale Lagerdauer bis zu 6 Jahre ab dem Herstellungsdatum.

Kennzeichnung: 16321 reis C 1-M CE - Rahmenmarkierung; reis G3 C 1 CE - Glasmarkierung, CODE - Warencode des Produkts/die Eye-Protector-Modellidentifikation; COLOURS - verfügbare Farben; PACKING – Anzahl der Produkte in der kleinsten Kartonverpackung; STANDARDS – Normen; LOT – Chargennummer; - Produktionsdatum; - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung; CE – Konformitätszeichen; - Zollunion-Konformitätszeichen

Beispiel für die Kennzeichnung von Fassungen gemäß EN ISO 16321-1:2022



6	protection against streams of liquid
7	protection against radiant heat
9	protection against molten metals and hot solids
CH	chemical resistance
K	surface damage by fine particles
N	resistance to fogging

Protective filter markings

Code letter	Shade number	Description
U	from 1,2 to 5	marking of a filter protecting against ultraviolet radiation
G	from 0 to 4	marking of a filter protecting against solar glare for occupational use
R	from 1,1 to 10	marking of a filter protecting against infrared radiation
L	-	light signal detection

Use and handling: Unfold the eyepiece frames and adjust them if possible. Place the glasses on the face so that the frames of the glasses lie comfortably on the nose and ears. For goggles or eyepieces with an elastic band, adjust its length to the size of the head and place it on the face so that the goggles/glasses adhere exactly to it. For glasses with earmuffs and an elastic band, remove the earmuffs/elastic band by pressing the button on the hinged glasses on one side of the glasses and pulling the earmuff/elastic band out of the frame at the same time, and repeat the procedure on the other side of the glasses. To mount the temple/rubber, slide the temple/rubber hooks into the hinges of the eyepieces until the hooks are locked. Before use, check on your own responsibility condition of the goggles/glasses and whether the product is suitable for working activities, complete and all protective functions are guaranteed. Check the product before each use for damage, scratches or clouding of the lens, deformation and loss of fit, especially after severe impact. If any damage or impairment is detected, restore the product to its original condition before further use by contacting a safety specialist, the manufacturer or the manufacturer's authorised representative. If restoration is not possible, replace the product. During use, ensure that the protective function is not compromised. The loss of the protective properties means that the product has been used. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have replaceable parts.

The materials, from which the product is made, should not impair user health or hygiene. Notwithstanding, substances contained in the product's materials or are a component of the product can be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, dyes, etc. Particularly sensitive persons should prior to use test the product or consult a doctor.

Cleaning, maintenance, and disinfection: Clean with a soft cloth dipped in warm, soapy water, rinse and dry or wipe with a clean, soft cloth. Do not use any materials that could damage the surface of the panes. Use cleaning products that are considered safe for the wearer of glasses/goggles. In case of steam, wipe the glass with a soft cloth. Disinfection is recommended once every 3 months. Disinfection of all parts that come into contact with the user should be carried out with public disinfectants. In case of glasses/goggles coated with Anti-Fog, the glasses/goggles should be washed with running water and allowed to dry. The stronger dirt wipe off very gently with a soft cloth. Do not rub the inside of the lens, because the Anti-Fog layer may be wiped or scratched.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated, clean and dust free place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Avoid contact of lenses with sharp objects that may scratch or otherwise damage the surface of the glasses/goggles. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the glasses/goggles protection level.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

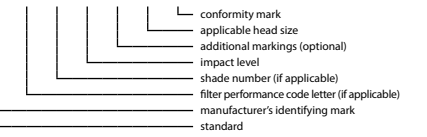
Figure 1

Date of production: It is on the product (Figure 1). The arrows indicate the month and year of production respectively.

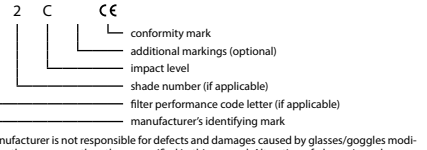
Shelf life: Can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The glasses/goggles retain theirs protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. In case of the eye-protectors that have been subject to impact shall not be used and shall be discarded and replaced. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 6 years from the date of production.

Marking: 16321 reis C 1-M CE - frame marking; reis G3 C 1 CE - glass marking, CODE – commodity product code/the eye-protector model identification; COLOURS – available colours range; PACKING – quantity of the product in the smallest packaging/quantity in the cartoon; STANDARDS – standards; LOT – batch code; - date of manufacture; - make acquainted with the instructions for use; CE – conformity mark; - conformity sign of Customs Union

Example frame marking in accordance with EN ISO 16321-1:2022



Example protective lens marking in accordance with EN ISO 16321-1:2022



NOTE! The manufacturer is not responsible for defects and damages caused by glasses/goggles modification, or use for other purposes than those specified in this manual. Alteration of glasses/goggles may reduce or completely exclude user protection. Glasses/goggles DO NOT protect against strong impacts, e.g. a fraction of a grinding wheel, explosions or chemical splashes. Protective measures designed to protect against these risks must be used. Failure to use the spectacles/goggles in accordance with these instructions may result in injury and damage to the eyes and face.

WARNING! Never expose glasses/goggles to direct sunlight for long periods of time! If the impact level symbols C, D and E and HM are not equal on both the lens/filter and the frame, then it is lover level that shall be assigned to the complete protection. The protections corresponding to the code numbers/letter 7, 9 CH are provided by the complete protector only if the respective symbols are equal on both the lens and the frame. Eye protection against high-speed particles, worn in conjunction with standard therapeutic goggles, can transmit the impact, posing a risk to the wearer. If high velocity particle impact protection is required at extreme temperatures, the selected eye protection device should be marked with the letter T immediately after the letter identifying the impact symbol, i.e. CT, DT or ET and HMT. If the impact marking is not immediately followed by the letter T, the eye protection provides impact resistance only at room temperature. Applies to eye protection without GL0, GL1, GL2, GL3 marking:

C	Stoßfestigkeitsstufe C (Widerstand gegen den Aufprall einer Stahlkugel mit einem Nenndurchmesser von 6 mm, einer Mindestmasse von 0,86 g und einer Geschwindigkeit von 45 m/s)
D	Stoßfestigkeitsstufe D (Widerstand gegen den Aufprall einer Stahlkugel mit einem Nenndurchmesser von 6 mm, einer Mindestmasse von 0,86 g und einer Geschwindigkeit von 80 m/s)
E	Stoßfestigkeitsstufe E (Widerstand gegen den Aufprall einer Stahlkugel mit einem Nenndurchmesser von 6 mm, einer Mindestmasse von 0,86 g und einer Geschwindigkeit von 120 m/s)
HM	Stoßfestigkeitsstufe HM (Widerstand gegen den Aufprall eines Stahlprojektils mit einer Masse von 500 g, einem Nenndurchmesser von 25,40 ± 0,05 mm und einer Fallhöhe von 1,27 m)
T	Prüfungen bei extremen Temperaturen ((55 ± 2)°C und (-5 ± 2)°C)

Fehlt eine Kennzeichnung der Stoßfestigkeitsstufe, bietet das Produkt keinen Schutz gemäß den Stufen C, D, E oder HM.

Anwendungsbereich und weitere Informationen

Kennbuchstaben/-nummern	Anforderungen
16321	Normnummer
1	Erhöhte optische Robustheit
3	Schutz gegen Flüssigkeiten
4	Schutz gegen groben Staub mit Partikelgröße
5	Schutz gegen feine Staubpartikel
6	Schutz gegen Flüssigkeitsstrahlen mit hohem Druck
7	Schutz gegen Wärmestrahlung
9	Schutz gegen geschmolzenes Metall und heiße feste Körper
CH	Chemische Beständigkeit
K	Beständigkeit der Oberfläche gegen Beschädigung durch feine Partikel
N	Beschlagbeständigkeit

Kennzeichnung des Schutzfilters

Kennbuch-staben	Schutzstufe	Beschreibung
U	von 1,2 bis 5	Kennzeichnung eines Filters zum Schutz vor ultravioletter Strahlung
G	von 0 bis 4	Kennzeichnung eines Filters zum Schutz vor Sonnenblendung für den beruflichen Gebrauch
R	von 1,1 bis 10	Kennzeichnung eines Filters zum Schutz vor Infrarotstrahlung
L	-	Erkennung von Lichtsignalen

Gebrauch und Bedienung: Klappen Sie das Gestell der Schutzbrille auf und stellen Sie sie entsprechend ein, falls dies möglich ist. Legen Sie die Brille so auf das Gesicht, dass das Brillengestell bequem auf der Nase und Ohren liegt. Bei einer Korbbrille oder Brille mit einem Gummiband ist deren Länge auf die Kopfgröße einzustellen und auf das Gesicht so zu legen, damit die Korbbrille bzw. Brille genau daran anliegt. Bei Brillen mit Ohrenschutz und Gummiband entfernen Sie den Ohrenschutz/Gummiband, indem Sie den Knopf an den Brillenscharnieren auf einer Seite der Brille drücken und gleichzeitig den Ohrenschutz/Gummiband aus dem Rahmen ziehen und den Vorgang auf der anderen Seite der Brille wiederholen. Um den Ohrenschutz/Gummiband zu montieren, schieben Sie die Haken von Ohrenschutz/Gummiband in die Scharniere der Brille, bis die Haken eingerastet sind. Vor dem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, Zustand der Schutzbrillen und ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Zudem ist dieses auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten. Der Verlust von Schutzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Das Produkt hat keine Ersatzteile.

Materialien, aus denen dieses Produkt hergestellt wurde, sollten sich nicht negativ auf die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers auswirken. Es sind keine Fälle bekannt, in denen die Materialien der Schutzbrille bzw. Korbbrille allergische Reaktionen hervorrufen, jedoch kann jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder jene als Bestandteil des Produktes fungierende Substanz ein Allergen, wie z. B. Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw. sein. Es wird besonders empfindlichen Personen empfohlen, vor dem Gebrauch das Produkt zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.

Reinigung, Pflege und Desinfektion: Mit einem weichen, im warmen Wasser und Seife getränkten Tuch reinigen, abspülen und trocknen oder mit einem sauberen und weichen Tuch abwischen. Es dürfen keine anderen Materialien verwendet werden, die eine Beschädigung der Gläseroberflächen nach sich ziehen könnten. Reinigungsmittel verwenden, die für den Träger einer Schutz- bzw. Korbbrille als unbedenklich gelten. Beim Beschlagen die Gläser mit einem weichen Tuch abwischen. Alle 3 Monate wird eine Desinfektion empfohlen. Die Desinfektion aller Teile, die mit dem Benutzer in Kontakt kommen, sollte mit allgemein verfügbaren Desinfektionsmitteln erfolgen. Bei einer mit Anti-Fog beschichteten Brille sollten die Brille unter fließendem Wasser gewaschen und trocknen gelassen werden. Der stärkere Schmutz wird leicht mit einem weichen Tuch abgewischt. Reiben Sie nicht die Innenseite der Linse, da die Anti-Fog--Schicht möglicherweise abgewischt oder zerkratzt wird.

Aufbewahrung: Das Produkt in einer Schutzverpackung an einem trockenen, gut belüfteten, sauberen und staubfreien Ort aufbewahren. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Kontakt der Gläser mit scharfen Gegenständen vermeiden, die die Oberfläche der Brille verkratzen oder anderweitig beschädigen könnten. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produktes, welches nicht bestimmungsgemäß aufbewahrt wird. Dies kann zu einer Verringerung des Schutzniveaus der Handschuhe führen.

Verpackungsart: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu vertreiben (einschließlich des Transportes). Produkte mit empfindlicher Struktur sollten zusätzlich vor Beschädigungen geschützt werden. Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

Illustration 1

Produktionsdatum: Steht auf dem Produkt (Illustration 1). Die Pfeile geben jeweils den Monat und das Jahr der Produktion an.

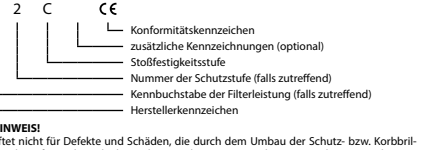
Haltbarkeitsfrist: Die Nutzungsdauer kann anhand des Produktverschleißes abgeschätzt werden. Aufgrund unterschiedlicher Nutzungsintensitäten und Umwelteinflüsse (z. B. Sonneneinstrahlung, Regen) kann keine genaue Nutzungsdauer angegeben werden. Die Brillen/Schutzbrillen behalten ihre Schutzwirkung bis zu einer Beschädigung, die nicht ohne Minderung des Schutzniveaus repariert werden kann. Augenschutz, der einem Aufprall ausgesetzt war, darf nicht weiterverwendet werden und ist zu ersetzen. Bei sachgemäßer Lagerung beträgt die maximale Lagerdauer bis zu 6 Jahre ab dem Herstellungsdatum.

Kennzeichnung: 16321 reis C 1-M CE - Rahmenmarkierung; reis G3 C 1 CE - Glasmarkierung, CODE - Warencode des Produkts/die Eye-Protector-Modellidentifikation; COLOURS - verfügbare Farben; PACKING – Anzahl der Produkte in der kleinsten Kartonverpackung; STANDARDS – Normen; LOT – Chargennummer; - Produktionsdatum; - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung; CE – Konformitätszeichen; - Zollunion-Konformitätszeichen

Beispiel für die Kennzeichnung von Fassungen gemäß EN ISO 16321-1:2022



Beispiel für die Kennzeichnung von Schutzgläsern gemäß EN ISO 16321-1:2022



WICHTIGER HINWEIS!

Der Hersteller haftet nicht für Defekte und Schäden, die durch dem Umbau der Schutz- bzw. Korbbrille, oder die Verwendung für andere als die in dieser Anleitung angegebenen Zwecke verursacht werden. Der Umbau der Schutz- bzw. Korbbrille kann den Schutz des Nutzers reduzieren oder komplett ausschließen. Die Schutz- bzw. Korbbrille SCHÜTZT NICHT vor starken Stößen, wie z. B. einem Bruchteil der Schleifscheibe, Explosionen oder Chemikalien. Zum Schutz vor diesen Risiken sollten Schutzmaßnahmen zu diesem Zweck angewendet werden. Die Verwendung der Schutz- bzw. Korbbrille, die nicht mit den obigen Anweisungen übereinstimmt, kann zu Verletzungen oder Schäden an Augen und Gesicht führen.

WARNHINWEIS! Setzen Sie die Schutz- bzw. Korbbrille niemals direkter Sonneneinstrahlung aus! Sind die Aufprallstufensymbole C, D und E sowie HM auf der Scheibe/dem Filter und der Fassung nicht identisch, so ist für den vollständigen Augenschutz die niedrigere Stufe maßgeblich. Der durch die Ziffern/ Kennzeichnungen bzw. Buchstaben 7, 9 und CH angegebene Schutz wird nur dann vom vollständigen Augenschutz gewährleistet, wenn die entsprechenden Symbole sowohl auf der Scheibe als auch auf der Fassung identisch sind. Augenschutz gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen, der in Verbindung mit herkömmlichen Schutz- oder Therapieschutzbrillen getragen wird, kann den Aufprall weiterleiten und somit ein Risiko für den Träger darstellen. Ist ein Schutz gegen den Aufprall von Hochgeschwindigkeitsteilchen bei extremen Temperaturen erforderlich, muss das ausgewählte Augenschutzgerät unmittelbar nach dem Buchstaben zur Kennzeichnung der Aufprallstufe mit dem Buchstaben T gekennzeichnet sein, z. B CT, DT oder ET sowie HMT. Befindet sich der Buchstabe zur Kennzeichnung der Aufprallstufe nicht direkt vor dem Buchstaben T, darf der Augenschutz nur zum Schutz bei Raumtemperatur verwendet werden. Gilt für Augenschutz ohne Kennzeichnung GL0, GL1, GL2, GL3: Produkte ohne die Kennzeichnung GL0, GL1, GL2 oder GL3 sind nicht zum Führen von Fahrzeugen oder zur Verwendung im Straßenverkehr geeignet. Nur Augenschutz mit der Kennzeichnung GL0, GL1, GL2 oder GL3 ist zum Führen von Fahrzeugen und zur Verwendung im Straßenverkehr geeignet. Augenschutzmittel kann die Farberkennung und/oder die Erkennung von Signallichtern beeinträchtigen.

Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.

Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung wegen Änderung der Vorschriften oder sonstiger Faktoren ihre Aktualität verliert, ist die neue Version zu downloaden. Aktuelle Gebrauchsanweisungen sind unter rawpol.com oder support.rawpol.com verfügbar. Diese Gebrauchsanweisung ist mit der Version v. G.GLGO.102 gekennzeichnet, wobei G.GLGO die Kennung der Produktgruppe und 102 die nächste Versionsnummer ist. Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen

Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen/richtigen Anweisungen für die Arbeit!** DIESE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMALS VERVIELFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKTBENUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN.
Bei jedweden Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.
Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Producent: RAW-POL STEFAŃSKI S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska, ✉ idok@rawpol.com.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Zaklasyfikowany został do kategorii II.
Standardy: EN ISO 16321-1:2022+A1:2024 „Ochrona oczu i twarzy do zastosowań zawodowych. Część 1: Wymagania ogólne.".
Jednostka notyfikowana: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany, numer jednostki notyfikowanej: 0196.
Produkt/opis: Okulary ochronne. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.
Zastosowanie: Okulary/gogle ochronne są przeznaczone do ochrony oczu przed odpryskami ciał stałych występujących podczas ręcznej i maszynowej obróbki metali, drewna, tworzyw sztucznych, materiałów ceramicznych, pozyskiwania kopalin oraz w środowiskach, gdzie występują ryzyko dostania się ciała stałego do oczu, a także do ochrony przed uderzeniami o wystające elementy np. konstrukcji budowlanych, maszyn czy gałęzi drzew. Okulary/gogle chronią przed odpryskami ciał stałych o niskiej energii uderzenia (o prędkości do 45 m/s). Zapewniają również ochronę przed dodatkowymi zagrożeniami zgodnie z oznaczeniami wyjaśnionymi w tabelach poniżej. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczą. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku. Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka (gdzie właściwe są środki ochrony indywidualnej kategorii III). Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami nie wymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana. Produkt jest odpowiedni dla formy głowy 1-M.
Wytrzymałość mechaniczna

Poziom uderzenia	Opis
C	poziom uderzenia C (odporność na uderzenie kulki stalowej o nominalnej średnicy 6 mm, minimalnej masie 0,86 g i prędkości 45 m/s)
D	poziom uderzenia D (odporność na uderzenie kulki stalowej o nominalnej średnicy 6 mm, minimalnej masie 0,86 g i prędkości 80 m/s)
E	poziom uderzenia E (odporność na uderzenie kulki stalowej o nominalnej średnicy 6 mm, minimalnej masie 0,86 g i prędkości 120 m/s)
HM	poziom uderzenia HM (odporność na uderzenie stalowego pocisku o masie 500 g, nominalnej średnicy 25,40 ± 0,05 mm i wysokości upadku 1,27 m)
T	testy przeprowadzane w ekstremalnych temperaturach ((55 ± 2)°C i (-5 ± 2)°C))

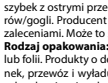
Brak poziomu uderzenia oznacza, że produkt nie zapewnia ochrony na poziomach C, D, E lub HM.
Obszar zastosowania i pozostałe informacje

Kody literowe/ numeryczne	Wymagania
16321	numer normy
1	zwiększona wydajność optyczna
3	ochrona przed kroplami
4	ochrona przed dużymi cząstkami pyłu
5	ochrona przed gazem i drobnymi cząstkami pyłu
6	ochrona przed strumieniem cieczy
7	ochrona przed promieniowaniem cieplnym
9	ochrona przed stopionym metalem i gorącymi ciałami stałymi
CH	odporność chemiczna
K	odporność powierzchni na uszkodzenia przez małe cząstki
N	odporność na zaparowanie

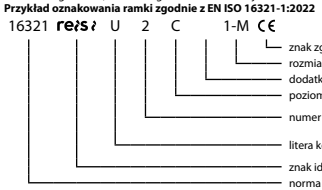
Oznaczenia filtra ochronnego

Kod literowy	Numer stopnia zaciemnienia	Opis
U	od 1,2 do 5	oznaczenie filtra chroniącego przed promieniowaniem UV
G	od 0 do 4	oznaczenie filtra chroniącego przed olśnieniem słonecznym do użytku zawodowego
R	od 1,1 do 10	oznaczenie filtra chroniącego przed podczerwienią
L	-	wykrywanie sygnału świetlnego

Użytkowanie i obsługa: Rozłożyć ramki okularów i dokonać ich regulacji, jeśli jest to możliwe. Okulary umieścić na twarzy tak, aby ramki okularów leżały komfortowo na nosie oraz uszach. W przypadku gogli lub okularów z gumką dopasować jej długość do wielkości głowy i umieścić na twarzy tak, aby gogle/okulary dokładnie do niej przylegały. W przypadku okularów posiadających w zestawie zauszniki oraz gumkę w celu ich wymiany należy wypiąć zauszniki/gumkę poprzez naciśnięcie guzika znajdującego się na zawiasach okularów z ich jednej strony i jednoczesne wysunięcie zaczepu zausznika/gumki z ramki, czynność należy powtórzyć z drugiej strony okularów. W celu zamontowania zauszników/gumki należy wsunąć zaczepy zauszników/gumki w miejsca znajdujące się na zawiasach okularów do momentu zablokowania zaczepów. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność stan okularów/gogli oraz czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, pęknięć, zarysowań lub zmatowienia szybki, deformacji, utraty dopasowania lub po silnym uderzeniu. Jeżeli zaistnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada części zamiennych.
Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Nie ma znanych przypadków, iż materiały okularów/gogli powodują reakcje alergiczne, jednak- że każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, tworzywa, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.
Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Czyścić miękką ściereczką zamoczoną w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła, opłukać i wysuszyć lub wytrzeć czystą i miękką ściereczką. Nie stosować żadnych materiałów, które mogłyby spowodować uszkodzenie powierzchni szybek. Używać środków do czyszczenia, które uznane są za bezpieczne dla noszącego okulary/gogle. W razie zaparowania, przetrzeć szybki miękką ściereczką. Raz na 3 miesiące zaleca się dokonanie dezynfekcji. Dezynfekcję wszystkich części, mających kontakt z użytkownikiem dokonać za pomocą ogólnodostępnych środków do dezynfekcji. W przypadku okularów/gogli pokrytych powłoką Anti-Fog, okulary/gogle należy przemyć bieżącą wodą i pozostawić do wyschnięcia. Silniejsze zabrudzenia bardzo delikatnie przeczyścić miękką ściereczką. Nie należy pocierać wewnętrznej strony soczewki, ponieważ warstwa Anti-Fog może ulec wytarciu lub zarysowaniu.
Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w opakowaniu ochronnym, w suchym, dobrze wentylowanym, czystym i pozbawionym kurzu i pyłu miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Unikać kontaktu szybek z ostrymi przedmiotami, mogącymi zarysować lub w inny sposób uszkodzić powierzchnię okularów/gogli. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony okularów/gogli ochronnych.
Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Produkty o delikatnej konstrukcji należy dodatkowo zabezpieczyć przed uszkodzeniem. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

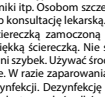

Ilustracja 1

Data produkcji: Znajduje się na produkcie (Ilustracja 1). Strzałki wskazują odpowiednio miesiąc i rok produkcji.
Okres trwałości: Można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. W przypadku ochrony oczu, które zostały poddane uderzeniu, nie należy ich dalej używać; należy je wyrzucić i zastąpić nowymi. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 6 lat od daty produkcji.
Oznakowanie: 16321 reis C 1-M CE UKCA - oznaczenie ramki; reis G3 C 1 CE - oznaczenie szybki, CODE – kod towarowy/numer identyfikacyjny wzoru; COLOURS – dostępny zakres kolorów; PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie; STANDARDS – normy; EN ISO 16321-1 - numery norm europejskich; LOT – numer partii; 🏭 - data produkcji; 📖 - zapoznaj się z instrukcją użytkowania; CE – znak zgodności; UKCA - znak zgodności Unii Celnej.
Przykład oznakowania ramki zgodnie z EN ISO 16321-1:2022



Przykład oznakowania szybki ochronnej zgodnie z EN ISO 16321-1:2022





UWAGA! Producent nie jest odpowiedzialny za wady i szkody powstałe przez przeróbkę okularów/gogli, lub użycie do innych celów, aniżeli określone w niniejszej instrukcji. Przeróbka okularów/gogli może obniżyć lub zupełnie wyklucz ochronę użytkownika. Okulary/gogle NIE CHRONIĄ przed mocnym uderzeniem, np. ułamkiem tarczy szlifierskiej, eksplozjom, lub polaniem chemikaliami. Do ochrony przed tymi ryzykami należy użyć środków ochronnych przeznaczonych do tego celu. Używanie okularów/gogli niezgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji może prowadzić do urazów, uszkodzeń wzroku i twarzy.
OSTRZEŻENIE! Nigdy nie wystawiać okularów/gogli na długotrwałe działanie bezpośredniego promieniowania słonecznego! Jeżeli symbole poziomu odporności na uderzenie C, D i E oraz HM nie są jednakowe na szybce/filtrze i ramce, wówczas dla kompletnego środka ochrony oczy przyjmuje się niższy poziom. Ochrona odpowiadająca kodom numerycznym/literowym 7, 9 oraz CH jest zapewniana przez kompletny środek ochrony oczu wyłącznie wtedy, gdy odpowiednie symbole są identyczne na szybce i ramce. Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika. Jeśli wymagana jest ochrona przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, tj. CT, DT, ET lub HMT. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środek ochrony oczu może być używany jedynie do ochrony w temperaturze pokojowej. Dotyczy ochrony oczu bez oznaczenia GL0, GL1, GL2, GL3: produkty nieodpowiednie do prowadzenia pojazdów i użytkowania na drodze. Tylko ochrony oczu oznaczone GL0, GL1, GL2, GL3 są odpowiednie do prowadzenia pojazdów i użytkowania na drodze. Środek ochrony oczu może wpływać na rozpoznawanie kolorów i / lub wykrywanie sygnałów świetlnych.
Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.
W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v. G.GLGO.102, gdzie G.GLGO oznacza identyfikator grupy towaru, a 102 kolejny numer wersji. Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkowania!**
NINIEJSZA INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAŁ SIĘ Z NIĄ KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU.
W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.
Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

RU ИНСТРУКЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Производитель: RAW-POL STEFAŃSKI S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Польша, ✉ idok@rawpol.com.
Этот продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенных в Регулировании Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечает установкам этой. Он был присвоен категории II.
Стандарты: EN ISO 16321-1:2022+A1:2024 „Средства защиты глаз и лица для профессионального использования. Часть 1: Общие требования.".
Нотифицированный орган: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany, номер органа: 0196.
Продукт/описание: Защитные очки. Детальная характеристика продукта представлена на rawpol.com
Применение: Защитные очки предназначены для защиты глаз от брызг твердых веществ, возникающих при ручной и машинной обработке металлов, дерева, пластмасс, керамических материалов, добычи полезных ископаемых, а также в средах, где возникают риски попадания твердого тела в глаза, а также для защиты от ударов о выступающий элемент, например, строительные конструкции, машины или ветви деревьев. Очки/защитные очки защищают от осколков твердых тел с низкой энергией удара (скорость до 45 м/с). Очки/защитные очки очки также обеспечивают защиту от дополнительных опасностей, указанных в обозначениях, приведённых в таблицах ниже. Уровень защиты был получен на основе испытаний, проведенных в соответствии с условиями, описанными в нормах/спецификациях, к которым они применяются. Продукт обеспечивает защиту от вышеуказанных рисков и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде. Предупреждается перед применением не в соответствии с предназначением, рекомендациями инструкции, а также в условиях большого риска (где соответствующими являются средства индивидуальной защиты III категории). Защита от угроз и опасностей, не упомянутых в инструкции, не гарантируется. Данное средство защиты подходит для данной модели головы 1-M.
Механическая прочность

Символ	Описание
C	уровень ударопрочности C (устойчивость к удару стального шарика номинальным диаметром 6 мм, минимальной массой 0,86 г и приблизительной скоростью 45 м/с)
D	уровень ударопрочности D (устойчивость к удару стального шарика номинальным диаметром 6 мм, минимальной массой 0,86 г и приблизительной скоростью 80 м/с)
E	уровень ударопрочности E (устойчивость к удару стального шарика номинальным диаметром 6 мм, минимальной массой 0,86 г и приблизительной скоростью 120 м/с)
HM	уровень ударопрочности HM (устойчивость к удару стального снаряда массой 500 г, номинальным диаметром 25,40 ± 0,05 мм и высотой падения 1,27 м)
T	испытания, проводимые при экстремальных температурах ((55 ± 2)°C и (-5 ± 2)°C)

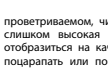
Отсутствие уровня ударной стойкости означает, что изделие не обеспечивает защиту на уровнях C, D, E или HM.
Область применения и прочая информация

кодовые буквы/цифры	Описание
16321	номер стандарта
1	повышенная оптическая прочность
3	защита от жидкостей
4	защита от крупных частиц пыли
5	защита от мелких частиц пыли
6	защита от струй жидкости
7	защита от теплового излучения
9	защита от расплавленного металла и горячих твердых частиц
CH	химическая стойкость
K	устойчивость поверхности к повреждению мелкими частицами
N	устойчивость к запотеванию

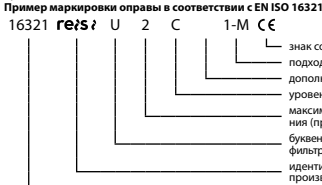
Обозначения защитного фильтра

кодовые буквы	Номер шкалы	Описание
U	1,2 - 5	маркировка фильтра, защищающего от ультрафиолетового излучения
G	0 - 4	маркировка фильтра, защищающего от солнечного ослепления для профессионального использования
R	1,1 - 10	маркировка фильтра, защищающего от инфракрасного излучения
L	-	обнаружение светового сигнала

Эксплуатация и обслуживание: Раздвинуть рамки очков и сделать их регулировку, если это возможно. Очки разместить на лицо так, чтобы рамки очков лежали комфортно на носу и ушах. В случае защитных очков или очков с резинкой отрегулируйте ее длину до размера головы и наденьте на лицо так, чтобы очки плотно прилегали к нему. В случае очков, имеющих в комплекте дужки и резинку для их замены необходимо снять дужки/резинку нажатием кнопки, расположенной на петлях очков с их одной стороны, и одновременно извлечь крючок дужки/резинки с рамки, эту процедуру следует повторить с другой стороны очков. Для монтажа дужек/резинки следует вставить фиксаторы дужек/резинки в места, расположенные на петлях очков до момента фиксации фиксаторов. Перед использованием пользователь проверит состояние очков под собственную ответственность, подходит ли продукт для предполагаемых рабочих действий, имеется ли в комплекте и гарантированы ли все защитные функции. Перед каждым использованием необходимо проверять изделие на наличие повреждений, царапин или помутнения линзы, деформации и потери прилегания, особенно после сильного удара. При обнаружении повреждений или ухудшения состояния перед дальнейшим использованием следует восстановить изделие до первоначального состояния, обратившись к специалисту по охране труда, производителю или его уполномоченному представителю. Если восстановление невозможно, изделие необходимо заменить. Во время эксплуатации следует убедиться, что защитная функция не нарушена. Утрата защитных свойств означает, что продукт был использован. Не используйте поврежденный или изношенный продукт. Продукт не имеет запасных частей.
Материалы, использованные для изготовления продукта, не должны негативно сказываться на здоровье или гигиене пользователя. Однако каждая субстанция, содержащаяся в материале продукта или являющаяся составным элементом продукта, может быть аллергенном, напр. хлопок, кожа, металлические элементы, латекс, красители и т. п. В случае особо чувствительных лиц рекомендуется предварительное тестирование продукта или консультация врача перед его применением.
Очистка, консервация и дезинфекция: Очищать мягкой тканью, смоченной в теплой воде с добавлением мыла, промыть и высушить или вытереть чистой и мягкой тканью. Не использовать никаких материалов, которые могут повредить поверхность стекла. Использовать чистящие средства, которые считаются безопасными для пользователя очков. В случае запотевания, протереть стекла мягкой тканью. Раз в 3 месяца рекомендуется проведение дезинфекции. Дезинфекцию всех деталей, имеющих контакт с пользователем, выполнять с помощью общедоступных средств для дезинфекции. В случае защитных очков покрытых слоем Anti-Fog, защитные очки следует промыть проточной водой и дать высохнуть. Более сильный грязь очень осторожно вытереть мягкой тканью. Не трите линзу внутрь, потому что слой Anti-Fog может быть вытерт или поцарапан.
Хранение: Продукт следует хранить при соответствующей температуре, в сухом, хорошо проветриваемом, чистом и свободном от пыли месте. Слишком большая влажность воздуха, слишком высокая или низкая температура или интенсивное освещение могут негативно отобразиться на качестве. Избегайте контакта линзов с острыми предметами, которые могут поцарапать или повредить поверхность очков. Производитель не несет ответственности за качество продукта в случае его хранения вопреки предписаниям. Это может привести к снижению уровня защиты очков.
Вид упаковки: Рекомендуется дистрибуция (в том числе транспортировка) этого продукта в упаковке из картона либо пленки. Погрузка, транспортировка и разгрузка должны проводиться в условиях, защищающих от намокания, загрязнения и повреждения.


Иллюстрация 1

Дата производства: Расположен на изделии (Иллюстрация1). Стрелками указаны месяц и год выпуска соответственно.
Срок применения можно оценить на основании износа продукта. В связи с различной интенсивностью использования и влиянием факторов окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и т.п., невозможно определить конкретный срок. Продукт сохраняет защитные свойства до момента повреждения, которое невозможно устранить без снижения уровня защиты. Наличие механических повреждений означает, что продукт должен быть подвержен ремонту либо немедленно изъят из эксплуатации. При надлежащем хранении срок хранения продукта может составлять до 6 лет с даты изготовления.
Маркировка: 16321 reis C 1-M CE UKCA - маркировка рамы; reis G3 C 1 CE - маркировка стекла, CODE – товарный код продукта/идентификация модели защитника глаз; COLOURS – доступные цвета; PACKING – количество продукта в самой маленькой упаковке/количество в коробке; STANDARDS – стандарты; LOT – номер партии; 🏭 - дата производства; 📖 - ознакомьтесь с инструкцией по применению; CE – знак соответствия; EAC - знак соблюдения Таможенного Союза.
Пример маркировки оправы в соответствии с EN ISO 16321-1:2022



Пример маркировки защитной линзы в соответствии с EN ISO 16321-1:2022



ВНИМАНИЕ! Производитель не несет ответственности за дефекты и ущерб, вызванный модификацией очков, или использование для других целей, чем указано в настоящей инструкции. Модификация очков может снизить или совершенно исключить защиту пользователя. Очки НЕ ЗАЩИЩАЮТ от сильного удара, например, фрагментом шлифовального круга, от взрывов или попадания химических веществ. Для защиты от этих рисков необходимо использовать средства защиты, предназначенных для этой цели. Использование очков, несовместимых с вышеуказанными рекомендациями.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не подвергайте очки воздействию прямых солнечных лучей. Средства защиты глаз, защищающие от попадания частиц с высокой скоростью, используемые вместе со стандартными корректирующими очками, могут переносить удар, вызывая опасность для пользователя. Если требуется защита от попадания частиц с высокой скоростью при экстремальных температурах, выбранное средство для защиты глаз должно быть помечено буквой T непосредственно после буквы, обозначающей символ удара, т.е. CT, DT, ET или HMT. Если буква, обозначающая символ удара, не находится прямо перед буквой T, то средство защиты глаз может быть использовано только для защиты от при комнатной температуре. Относится к средствам защиты глаз без маркировки GL0, GL1, GL2, GL3: Изделия без маркировки GL0, GL1, GL2 или GL3 не предназначены для управления транспортными средствами и использования в дорожном движении. Только средства защиты глаз с маркировкой GL0, GL1, GL2 или GL3 подходят для управления транспортными средствами и использования в дорожном движении. Защитное средство может влиять на распознавание цветов и/или обнаружение световых сигналов.
Доступ к декларации соответствия ЕС можно получить на support.rawpol.com.
В случае потери актуальности инструкции в результате изменений в законодательстве либо воздействия других факторов, необходимо скачать новую версию. Актуальные версии инструкций доступны на веб-странице rawpol.com или support.rawpol.com. Настоящая инструкция обозначена версией v. G.GLGO.102, где G.GLGO указывает идентификатор группы товаров и 102 – очередной номер версии. Если знаки описаны в инструкциях не то же самое как указанные на товаре или на упаковке, это означает, что у вас сможеть быть инструкция к другой партии или другому товару. Если инструкция нетекущая/неправильная к обладаемой партии товара, необходимо обьязательно приобрести текущую/правильную инструкцию и ознакомиться с его содержанием. **Не пытайтесь работать, не зная текущей/правильной инструкции использования!**
НАСТОЯЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ МОЖЕТ МНОГОКРАТНО КОПИРОВАТЬСЯ С ЦЕЛЬЮ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ЕЕ СОДЕРЖАНИЕМ ВСЕХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ПРОДУКТА.
В случае каких-либо сомнений следует связаться со специалистом по вопросам безопасности труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения. Настоящая инструкция является интегральной частью упаковки, будучи в то же время ее маркировкой. В соответствии с Регулированием Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 ст.17 п 1 все обозначения могут не быть размещены на изделии. Описание маркировки в содержании инструкции является связующей информацией, также в случае появления факторов из-за которых обозначения на продукте были бы не разборчивыми. Все обозначения, не объясненные в настоящей инструкции, не относятся непосредственно либо посредственно к безопасности и здоровью. Продукт, а также его упаковку следует утилизировать согласно действующим местным предписаниям. Информация о составе продукта, а также его упаковки доступна на сайте rawpol.com.

SUPPORT.RAWPOL.COM

EN Online instruction on: DE Online-Anleitung auf: PL Instrukcja online na: RU Онлайн-инструкция по: RO Instrucțiuni online pe: UA Онлайн навчання на: CZ Online instrukce na: SK On-line výučba na: HU On-line oktatás: LT Internete instrukcija apie: LV Tiešsaistes apmācība par: ET Online-õpe: BY Інтэрнэт інструкцыя на: MD Instrucțiuni online pe: RS Онлайн инструкција на: SI Spletna navodila na: ES Instrucción en línea en: NO Online-Anleitung auf: NL Online instructie op: FR Instruction en ligne sur: DA Online instruktion på: PT Instruções on-line sobre: IT Istruzioni online su: SE Online instruktion på: FI Online-opetus: MK Онлайн инструкција на: TR Çevrimiçi talimat: GR Ηλεκτρονική οδηγία: **support.rawpol.com**